

УДК 81-139

ИЗУЧЕНИЕ РЕЧЕВЫХ ТЕМ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ КАК ЗАЛОГ УСПЕШНОЙ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Гусева Евгения Михайловна,

старший преподаватель кафедры русского языка,
Оренбургский государственный медицинский университет
Россия, г. Оренбург
em_guseva90@mail.ru

Аннотация

В статье рассматривается изучение речевых тем на занятиях по русскому языку как иностранному иностранными студентами. В частности, упоминается роль речевых тем в успешной адаптации в иноязычной среде.

Ключевые слова: речевые темы, русский язык как иностранный, иностранные студенты, языковая адаптация, иноязычная среда.

STUDYING CONVERSATIONAL TOPICS IN RFL CLASSES AS A KEY TO THE SUCCESSFUL LINGUISTIC ADAPTATION OF INTERNATIONAL STUDENTS

Guseva Evgeniya Mikhailovna,

Senior Lecturer, of the Russian Language Department,
Orenburg State Medical University
Orenburg, Russia
em_guseva90@mail.ru

ABSTRACT

The article examines the study of conversational topics by international students in Russian as a Foreign Language classes. In particular, it highlights the role of such topics in successful adaptation to a foreign-language environment.

Keywords: conversational topics, Russian as a foreign language, international students, linguistic adaptation, foreign-language environment.

Актуальность. В последние годы все больше иностранных студентов приезжают в Россию с целью обучения в российских вузах. Однако в первый год обучения иностранцы сталкиваются с рядом проблем: прежде всего – это языковой барьер. Поэтому очень важно

оптимизировать учебный процесс так, чтобы языковая адаптация прошла успешно [2, с. 235]. Как отмечают Моднов С. И., Ухова Л. В., языковая адаптация – это интенсивное обучение государственному языку и приобретение в результате необходимых языковых компетенций [3].

Успех дальнейшего обучения в вузе будет зависеть во многом от того, насколько быстро они овладеют культурой устной и письменной речи, приобретут умения и навыки, которые помогут им быстро включиться в русскую языковую среду [5, с. 232].

Многие ученые считают, что механизмы адаптации зависят не только от страны происхождения, этноса, знания русского языка, но и от того в какую среду попадает человек, каковы его личные качества, насколько он коммуникабелен [1, с. 49].

На наш взгляд, удачное взаимодействие в иноязычной среде будет достигнуто лишь в том случае, если студент усвоит навыки речевого этикета и поведения той страны, в которой обучается.

Цель: доказать, что изучение речевых тем на занятиях по русскому языку как иностранному являются ключевым фактором в языковой адаптации иностранных студентов.

Материалы и методы: Исследование базируется на литературном обзоре по проблемам обучения русскому языку как иностранному студентов-инофонов в российских вузах.

Основными методами исследования стали анализ научно-педагогической литературы, обобщение положительного педагогического опыта: педагогическое наблюдение, анализ аудиторной деятельности.

Результаты и обсуждение. В Оренбургском государственном медицинском университете иностранные студенты-медики изучают русский язык с первых дней обучения. На занятиях важное внимание уделяется изучению грамматики, лексики. Но все же цель занятий – правильно применять слова и падежные формы в реальном общении. За основу берутся актуальные речевые темы для изучения, которые бы находили отклик у самих студентов. На таких занятиях рассматриваются ситуации, которые приближены к реальным. Для того чтобы помочь обучающимся активизировать речевую деятельность, необходимо на занятиях «обеспечить ряд практических мероприятий. Хотя конечной целью является подлинное общение, есть место для деятельности и упражнений, которые обеспечивают студентам более контролируемую практику языка» [4, с. 84-92].

Одной из удачных и актуальных тем мы считаем тему под названием «Система здравоохранения в России». Ниже приведем систему заданий для изучения данной темы на занятии по РКИ.

Отметим важность предтекстовой работы, которая должна включать лексический минимум урока (словарь) с переводом на английский язык с целью более полного понимания того, о чем будет говориться в последующем.

Таблица 1.

Словарь

медицинское, лечебное учреждение	medical facility
получить услуги	to get services
направить на обследование	to refer for examination
записаться на прием	to make an appointment
выдать справки, направления	to issue a certificate
делать прививки	to get vaccinated
платная основа	paid basis
экстренная помощь	emergency assistance

укол	injection
отравление	poisoning
травма	trauma
ранение	wound
лечебная физкультура	therapeutic exercise
гардероб	wardrobe
круглосуточно	around the clock
кожное заболевание	skin disease
стоматолог	dentist
ухо	ear

Стоит упомянуть тот факт, что на этом этапе должна вестись индивидуальная работа с каждым студентом: обязательна отработка фонетики и ударения данных слов.

Далее обучающемуся предлагается работа с грамматикой. Целью такого задания служит достижение правильности использования падежных форм в речи.

Задание 1. Образуйте форму множественного числа имен существительных.

Учреждение, услуга, справка, прививка, укол, стоматолог, заболевание, ухо.

Стоит отметить, что задания должны строиться по принципу работы простой к более сложной. Поэтому задание 2 нацелено уже на построение предложений.

Задание 2. Составьте предложения из данных слов.

- 1) осматривает, врач, пациента.
- 2) работает, в, регистратор, поликлинике.
- 3) врача, на, вызвать, дом.
- 4) в, находятся, медицинские, регистратуре, карты.
- 5) помогает, каждому, медсестра, врачу.

Одной из важных задач при работе на занятиях по РКИ – это сформировать умение работать с текстом: обучающиеся должны прочитать текст, соблюдая нормы произношения, ударения и интонации.

Обязательной частью служит работа с лексикой, которая может вызвать затруднения у студентов: преподаватель акцентирует внимание на словах с отсылкой к лексическому минимуму, данному в начале занятия. После предлагается ответить на вопросы по тексту для выявления понимания того, о чем в нем говорится.

Задание 3. Прочитайте микротексты. Ответьте на вопросы по текстам.

1) В России много медицинских учреждений, в которых люди могут получить диагностику, лечение и реабилитацию после болезни.

Поликлиника – это место, где работают врачи. Врач осматривает пациента, направляет на обследования и на анализы. В поликлинике работает регистратор. Его кабинет называется регистратурой. Можно позвонить по телефону в регистратуру и записаться на прием или вызвать врача на дом. В регистратуре находятся все медицинские карты пациентов. Каждому врачу помогает медсестра. Она берет анализы, ставит уколы, делает прививки, выдает справки и направления к другим врачам.

2) Медицинский центр – это учреждение, в котором есть лаборатории и высокотехнологичная аппаратура. Там работают квалифицированные специалисты. Они оказывают консультативные, лечебные и диагностические услуги на платной основе.

3) Станция скорой медицинской помощи – лечебное учреждение, в котором врачи оказывают экстренную медицинскую помощь в случае отравления, травмы или ранения. Вызвать скорую помощь в России можно по номеру 103 или 112.

4) Больница – это медицинское учреждение, в котором пациент находится круглосуточно. Пациент получает уход, питание и лечение. Это называется стационарным лечением.

5) Санаторий – это медицинское учреждение, в котором пациенты получают лечение с помощью физиотерапии, лечебной физкультуры, питания.

Вопросы:

- 1) Что делает врач в поликлинике?
- 2) Кто работает в регистратуре?
- 3) Кому помогает медсестра?
- 4) Где находятся медицинские карты пациентов?
- 5) Чем занимается медсестра в поликлинике?
- 6) Куда можно позвонить и вызвать врача на дом?
- 7) Где можно получить консультативные, лечебные и диагностические услуги?
- 8) Где можно получить медицинскую помощь при отравлении, травмы или ранении?
- 9) Где пациент может получить стационарное лечение?
- 10) Где пациент может получить лечение с помощью физиотерапии, лечебной физкультуры, питания?

Ранее упоминалось о том, что ситуации, предложенные на уроке, должны быть наиболее приближены к реальной жизни: в данном случае – то, с чем могут столкнуться иностранцы в поликлиниках и больницах России.

Задание 4. Ознакомьтесь с информацией в поликлинике и ответьте, на каком этаже и в каком кабинете находятся: регистратура, гардероб, флюорография и рентген, лаборатория, процедурный кабинет, аптека, инфекционный кабинет, терапевт, хирург, окулист, биохимическая лаборатория, администрация.

Таблица 2.

Информационный стенд в поликлинике

4 этаж	Кабинет №41 Биохимическая лаборатория	Кабинет №42 Терапевт	Кабинет № 43 Хирург	Кабинет № 44 Администрация	
3 этаж	Кабинет №31 Терапевт	Кабинет №32 Хирург	Кабинет №33 Терапевт	Кабинет №34 Окулист	Кабинет №35 Терапевт
2 этаж	Кабинет №21 Лаборатория	Кабинет №22 Процедурный кабинет	Кабинет №23 Аптека	Кабинет №24 Инфекционный кабинет	
1 этаж	Кабинет №1 Флюорография рентген	Регистратура		Кабинет №2 Гардероб	

Одним из ключевых инструментов на занятиях РКИ является наглядный материал, который помогает снять языковые трудности и мотивировать студентов.

Задание 5. Рассмотрите картинки. Расскажите о правилах поведения в медицинском учреждении.



Рисунок 1. <https://clck.ru/3VW69D>

И, наконец, последнее задание должно нести в себе ситуативность и актуальность. Обучающимся предлагается построить диалог вокруг конкретной речевой ситуации или предложенной проблемы. Данное задание ориентировано на то, чтобы студент мог применять язык на практике.

Задание 6. Прочитайте ситуации. Скажите, куда вы обратитесь в данных ситуациях.

1. У тебя поднялась высокая температура.
2. Врач выписал рецепт.
3. Если ты заболел.
4. Тебе нужна операция.
5. Тебе нужно получить медицинские услуги и отдохнуть.

Выводы: таким образом, речевые темы в обучении РКИ и их системность изучения – это сфокусированные на конкретных жизненных задачах блоки, вокруг которых строится обучение общению. Они напрямую решают главную задачу – готовят учащегося к реальному взаимодействию в русскоязычной среде.

Список литературы:

1. Арсеньев Д.Г., Зинковский А.В., Иванова М.А. Социально-психологические и физиологические проблемы адаптации иностранных студентов, СПб.: Издательство СПбГПУ, 2003, с. 49.
2. Гусева Е.М., Буторина Н.Ф. Внеаудиторная работа с иностранными студентами как фактор формирования межкультурной коммуникации Медицинское образование. Пути повышения качества: Материалы VII Всероссийской научно-педагогической конференции с международным участием. – Оренбург: изд-во ОрГМУ, 2025, с. 235
3. Моднов С. И. Проблемы адаптации иностранных студентов, обучающихся в техническом вузе / С. И. Моднов, Л. В. Ухова. – Текст: непосредственный. – Текст: непосредственный // Ярославский вестник. – 2013. – № 2. – Том 1.
4. Новохатская О.Э. Современные технологии обучения иностранным языкам / О.Э. Новохатская // Педагогика и просвещение. – 2019. – № 2. – с. 84-92.
5. Староверкина Л.А. Методики обучения иностранных граждан культуре русской письменной речи на довузовском этапе. Выпуск 7[Текст] межвузовский сб. науч. ст. /отв. ред. Т.С. Есенова.- Элиста: Изд-во Калм.ун-та, 2013.- 232 с.

References:

1. Arsenyev D.G., Zinkovsky A.V., Ivanova M.A. Socio-psychological and physiological problems of international student adaptation. St. Petersburg: SPbGPU Publishing House, 2003, p. 49.
2. Guseva E.M., Butorina N.F. Extracurricular work with international students as a factor in developing intercultural communication. Medical Education: Ways to Improve Quality: Proceedings of the VII All-Russian Scientific and Pedagogical Conference with International Participation. – Orenburg: OrGMU Publishing House, 2025, p. 235.
3. Modnov S. I. Challenges of adaptation for international students at a technical university / S. I. Modnov, L. V. Ukhova // Yaroslavl Bulletin. – 2013. – No. 2. – Vol. 1.
4. Novokhatskaya O. E. Modern technologies for teaching foreign languages / O. E. Novokhatskaya // Pedagogy and Education. – 2019. – No. 2. – P. 84–92.
5. Staroverkina L.A. Methodologies for Teaching the Culture of Russian Written Speech to Foreign Nationals at the Pre-University Stage. Issue 7 [Text]: Inter-university collection of research papers / Ed. T.S. Esenova. – Elista: Kalmyk State University Press, 2013. – 232 p.